

# 轉去鄉下聊

二部合唱

詞：徐煥昇  
曲：徐松榮

輕快 活潑地

The musical score is written for a two-part choir and piano accompaniment. It features a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked '輕快 活潑地' (Allegretto vivace). The score is divided into five systems. The first system shows the piano introduction. The second system contains the first vocal line with lyrics '想愛轉去鄉下聊' and '遠離鬧熱介'. The third system contains the second vocal line with lyrics '都市' and '河壩邊'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with dynamics like *f* and *mf*.

釣魚搞水 抓蝦公 田肚

赤腳相追 烤蕃薯 搞水抓蝦公 相追

烤蕃薯 喜歡轉去 鄉下聊 享

受 田園介生活

*f*  
想愛轉去鄉下聊

*mf*  
看久冇見介親戚 禾埋項

*f* *mf*

阿公 锯弦 唱山歌 两隔壁

*f* *f* *f*

叔婆 伯母 打嘴鼓 唱山歌

打嘴鼓

*f*

*mf*

喜 歡 轉 去 鄉 下 聊 編 織 快 樂 介

*mf*

*f*

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *mf* and includes the lyrics "喜 歡 轉 去 鄉 下 聊 編 織 快 樂 介". The piano accompaniment also begins with *mf* and features a *f* dynamic marking in the right hand.

童 年

*mf*

This system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "童 年". The piano accompaniment concludes with a dynamic marking of *mf*.

# 盼望親人來團圓

客家撐船歌  
 張振坤 採譜  
 呂錦明 編曲

熱烈·歡乐的快板

悠遠地·自由速度

III段開始  
= 116

II. IV段開始

(男)正 月 初 一 日 是 呀 是 新 年 迎 龍  
 (女)五 月 五 日 是 呀 是 新 端 陽 牽 男

打 獅 貼 春 聯 (女)千 家 萬  
 帶 女 看 龍 船 (男)香 甜 粽 子

盼望親人來團圓 ●

同 呀 同 歡 樂 盼 望 親 人 來 團 圓  
吃 呀 吃 落 肚 思 念 親 人 情 更

圓 哪 唉 呀 囉 哩 唉 哟 嘿 呀 囉 哩 嘿 哟  
長 哪 唉 呀 囉 哩 唉 哟 嘿 呀 囉 哩 嘿 哟  
唉 呀 囉 哩 唉 哟 嘿 呀 囉 哩 嘿 哟  
唉 呀 囉 哩 唉 哟 嘿 呀 囉 哩 嘿 哟

嘿 呀 囉 哩 嘿 嘿 呀 囉 哩 嘿 嘿 囉 哩  
嘿 哟 嘿 呀 囉 哩 嘿 嘿 呀 囉 哩 嘿 呀

盼望親人來團圓

嘿 來 情 團 更 團 長 嘿 呀 囉 哩 嘿 呀

嘿 呀 囉 哩

嘿 囉 哩 嘿 快 回

嘿 呀 囉 哩 嘿 啣

唐 哎

盼望親人來團圓

(三)八月十五(呀)月光圓，家家賞月大門前，抬頭望月心(呀)心有感，只恨月圓人不圓。  
 (四)十月寫信寄(呀)寄情郎，有錢沒錢愛回鄉，全家老小把(呀)把你等，盼望親人快回鄉。



# 皇天不負苦心人

(同聲二部)

Andante

林子淵詞曲  
駱正榮編曲

First system of musical notation, including piano accompaniment with dynamics *p* and *mp*.

Second system of musical notation, including piano accompaniment with dynamics *mf* and *mp*.

Third system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment with dynamic *p*.

Hum. .... 自家安排。

毋好怨命歪， 毋好歎運壞， 命運自家來 安排。

13 *mp* 鳴！ 似海·浪·鳴！ 有·高·有·低· 要 忍 耐·要 忍 耐·有 心

*mp* 人 生 似 海 浪· 有 高 也 有 低· 一 時 落 難 要 忍 耐·

*mp*

不 怕 風 狂 雨 又 大· 有 心 毋 驚 天 旱 日 頭 曬·

*mf* 啊！ 不 怕 風 雨· 啊！ 毋 驚 日 頭 曬·

*mf*

*mp* 為 著 將 來· *mp* 為 著 名 聲· 千 辛 萬 苦 也 要 挨· 啊

*mf* 啊！ 為 著 將 來· 為 著 名 聲· 千 辛 萬 苦 也 要 挨·

*mp*

23 *mf*  
 一 分 努 力 · 一 分 收 成 · 皇 天 不 負 苦 心 人 ·  
*p*  
 Hum - - -

29

33 *p*  
 毋 好 怨 命 歪 · 毋 好 歎 運 壞 · 命 運 自 家 來 安 排 ·  
*p*

37 *mp* *mf*

人生似海浪· 有高也有低· 一落時難要忍耐· 有心

不怕風狂雨又大· 有心毋驚天早日頭曬·

不怕風雨! 毋驚日頭曬!

45 *mp* *mf*

為著將來 為著名聲 千辛萬苦也要孩 啊

啊

一 分 努 力 · 一 分 收 成 · 皇 天 不 負 苦 心 人 · 有 心  
 不 怕 風 狂 雨 又 大 · 有 心 毋 驚 天 早 日 頭 曬 ·  
 啊 ! 不 怕 風 雨 · 啊 ! 毋 驚 日 頭 曬 ·  
 為 著 將 來 為 著 名 聲 千 辛 萬 苦 也 要 孩 核 啊  
 啊 為 著 將 來 為 著 名 聲 千 辛 萬 苦 也 要 孩 核

*cresc rit*  
 一 分 努 力 一 分 收 成 皇 天 不 負 苦 心 人  
*cresc rit*  
 一 分 努 力 Hum -  
*f cresc rit mp p*  
*mf mp*  
 皇 天 不 負 苦 心 人 不 負 苦 心 人  
*mf p*  
 不 負 苦 心 人  
*mf mp p*  
*mf p*  
*diminuendo*

# 桃花開

客家民歌

馮輝岳 填詞

楊兆禎 編曲

流暢的中板

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a guitar-like texture in the right hand and a bass line in the left hand. The score is divided into systems, with measure numbers 7, 13, and 13 indicated at the beginning of their respective systems. The lyrics are written below the vocal line.

桃花開來菊花哪哩黃 微風  
吹送陣陣哪哩涼 日日夜夜聞花啦哩

19

香 大 家 入 園 來 欣 啦 哩 賞 手 牽 手

25

大 家 入 園 來 欣 啦 哩 賞 啊 得 啲

*rit*

32

桃 花 開 來

*rit* 桃 花 開 桃 花 開



38

菊花開 微風吹送一陣啦哩香

38 桃花開來菊花開 微風吹送一陣香 微風吹送一陣香

44

食飽飯了愛料愛料涼大家

44 食飽飯了愛料啦哩涼大家

49

出來看月啦哩光 圓又亮 大家出來看月啦哩

49 出來看月啦哩看月光

55



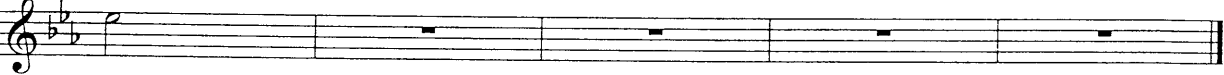
光啊 得 哟 圓 又 亮 大 家 出 來 看 月 啦 哩 光 啊 得



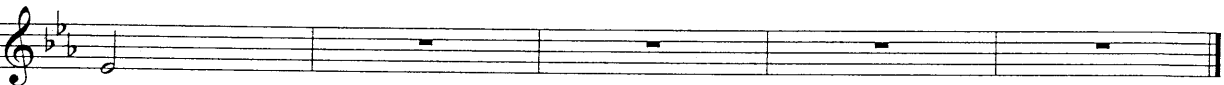
55



61



哟



61

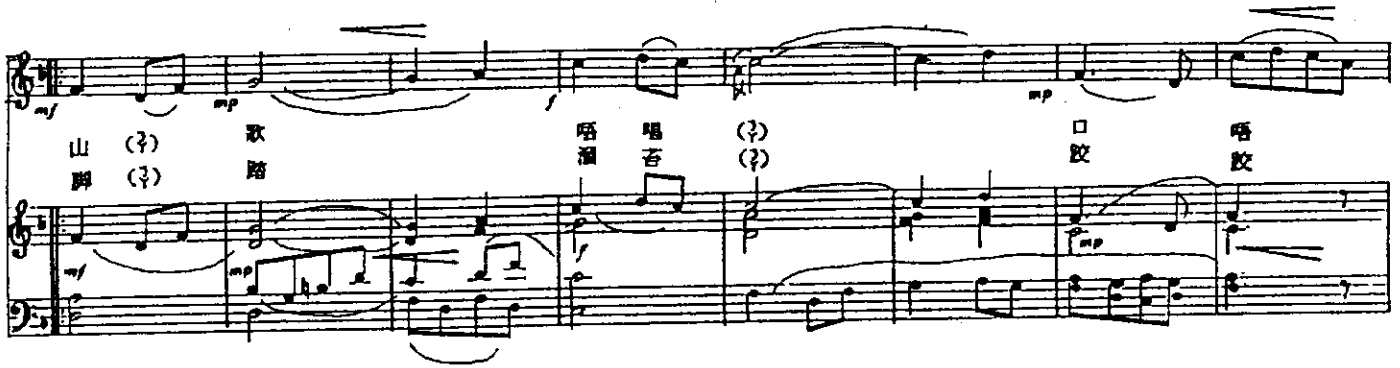


# 大埔調

徐松榮 編曲

2000 04 13-17

稍慢板 溫柔的



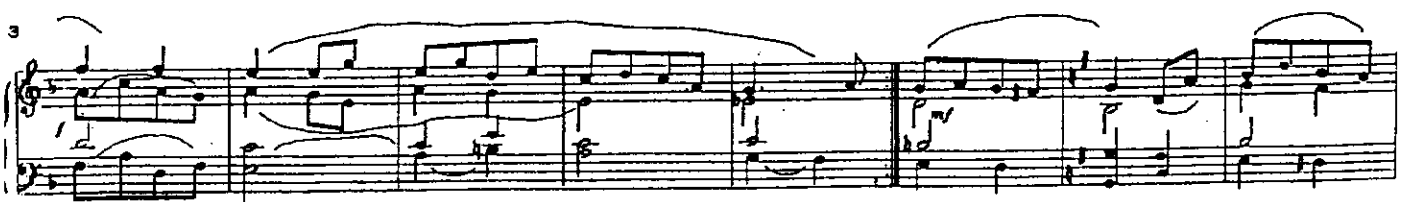
山 (3) 歌 唔 唱 (3) 口 唔 脚 (3) 踏 唔 咬



開 (2) 大 (7) 路 (6) 唔 行 (7) (-) (2)  
跌 (2) 早 (8) 知 (6) 路 滑 (7) (-) (2)



生 唔 吞 (2) (2) (2) (2)  
催 唔 來 (2) (2) (2) (2)



41

山 ( ) 歌 唔 唱 ( ) 口 咬  
 脚 ( ) 路 唔 唱 ( ) 唔 唱 ( ) 咬  
 山 ( ) 歌 唔 唱 ( ) 唔 唱 ( ) 咬  
 脚 ( ) 路 唔 唱 ( ) 唔 唱 ( ) 咬

42

唔 咬 開 跌 ( ) 大 ( ) 路 ( ) 唔 行 ( )  
 唔 咬 開 跌 ( ) 早 ( ) 知 ( ) 路 ( ) 滑 ( )  
 唔 咬 開 跌 ( ) 大 ( ) 路 ( ) 唔 行 ( )  
 唔 咬 開 跌 ( ) 早 ( ) 知 ( ) 路 ( ) 滑 ( )

67

( ) ( ) 生 溜 否 ( ) ( ) ( ) ( )  
 ( ) ( ) 能 唔 來 ( ) ( ) ( ) ( )  
 ( ) ( ) 生 溜 否 ( ) ( ) ( ) ( )  
 ( ) ( ) 能 唔 來 ( ) ( ) ( ) ( )

65

79

S *mf* 山 (?) *mp* 歌 / 唔 唱 (?)  
脚 (?) 踏 瀟 沓 (?)

A *mf* 山 (?) *mp* 歌 / 唔 唱 (?)  
脚 (?) 踏 瀟 沓 (?)

T *mf* 山 (?) *mp* 歌 / 唔 唱 (?)  
脚 (?) 踏 瀟 沓 (?)

81

S □ 唔 開 (2) / 大 (?) 路 (6)  
咬 咬 跌 (2) 早 (?) 知 (6)

A □ 唔 開 (2) / 大 (?) 路 (6)  
咬 咬 跌 (2) 早 (?) 知 (6)

T □ 唔 開 (2) □ 唔 開 (2) / 大 (?) 路 (6)  
咬 咬 跌 (2) 咬 咬 跌 (2) 早 (?) 知 (6)

80

S 唔 行 (2) (-) (2) 生 瀟 沓 (2) (2) (2) (2) (2) *mf*  
路 清 (2) (-) (2) 鍾 唔 來 (2) (2) (2) (2) (2)

A 唔 行 (2) (-) (2) 生 瀟 沓 (2) (2) (2) (2) (2) *mf*  
路 清 (2) (-) (2) 鍾 唔 來 (2) (2) (2) (2) (2)

T 唔 行 (2) (-) (2) 生 瀟 沓 (2) (2) (2) (2) (2) *mf*  
路 清 (2) (-) (2) 鍾 唔 來 (2) (2) (2) (2) (2)

124

S  
路 (ㄛ) 唔 行 (ㄚ) (一) (ㄨ) 生 溜 否 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .  
知 (ㄛ) 路 滑 (ㄚ) (一) (ㄨ) 佢 唔 來 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .

A  
路 (ㄛ) 唔 行 (ㄚ) (一) (ㄨ) 生 溜 否 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) / (ㄛ) .  
知 (ㄛ) 路 滑 (ㄚ) (一) (ㄨ) 佢 唔 來 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .

T  
路 (ㄛ) 唔 行 (ㄚ) (一) (ㄨ) 生 溜 否 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) / (ㄛ) .  
知 (ㄛ) 路 滑 (ㄚ) (一) (ㄨ) 佢 唔 來 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .

B  
大 (ㄛ) 路 (ㄛ) 唔 行 (ㄚ) (一) (ㄨ) 生 溜 否 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) / (ㄛ) .  
早 (ㄛ) 知 (ㄛ) 路 滑 (ㄚ) (一) (ㄨ) 佢 唔 來 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .

The musical score consists of five staves. The top four staves are for voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). Each staff has a vocal line with lyrics in Chinese characters and phonetic notations in parentheses. The lyrics are: '路 (ㄛ) 唔 行 (ㄚ) (一) (ㄨ) 生 溜 否 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) . 知 (ㄛ) 路 滑 (ㄚ) (一) (ㄨ) 佢 唔 來 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .' for S, A, and T; and '大 (ㄛ) 路 (ㄛ) 唔 行 (ㄚ) (一) (ㄨ) 生 溜 否 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) / (ㄛ) . 早 (ㄛ) 知 (ㄛ) 路 滑 (ㄚ) (一) (ㄨ) 佢 唔 來 (ㄛ) (ㄨ) (ㄚ) (ㄨ) .' for B. The piano accompaniment is on the bottom staff, showing chords and melodic lines. There are markings for 'rit.' (ritardando) and '3' (triplets) in the piano part.

# 思戀歌

(混聲四部 合唱)

台灣客家 民歌  
呂錦明 編曲

Allegro

Measures 1-4 of the piano introduction. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The first measure starts with a forte 'f' dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand.

Measures 5-8 of the piano introduction. Measure 5 is marked with a box containing the number '5'. The piano continues with the same melodic and bass patterns.

Measures 9-14 of the score, starting at measure 10. This section includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are written in Chinese characters below the vocal staves.

1. 正 月 來 來	思 啊 戀	真 啊 真 思	戀	打 扮 劉 三
2. 二 月 來	思 啊 戀	真 啊 真 思	戀	打 扮 劉 三
1. 正 月 來 來	思 啊 戀	真 啊 真 思	戀	打 扮 劉 三
2. 二 月 來	思 啊 戀	真 啊 真 思	戀	打 扮 劉 三

The piano accompaniment consists of a treble and bass line. The lyrics are aligned with the vocal staves. The piano part includes some chords and rhythmic patterns that support the vocal melody.





25

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

哪 噯 唷

30

*mf* 打扮來三啊妹 三妹來飲酒 杯杯啊有盞

打扮來三啊妹 三妹花園 酒聊 手攀啊有花

*mf* 打扮來三啊妹 三妹來飲酒 酒聊 杯杯啊有盞

打扮來三啊妹 三妹花園 酒聊 手攀啊有花

杯杯啊有盞

手攀啊有花



45

D.S

D.S

D.S

D.S

D.S

49 Coda

rit.

Fine

哪 噯 唷

哪 噯

唷 唷 哪

唷

Fine

哪 噯 唷

哪 噯

唷 唷 哪

唷

Fine

哪 噯 唷

哪 噯

唷 唷 哪

唷

Fine

哪 噯 唷

哪 噯

唷 唷 哪

唷

Fine

Coda

rit.

# 客家本色

同聲三部

涂敏恆詞曲  
吳博明編曲

♩ = 96

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts, each beginning with a whole rest in the first measure. The fourth staff is a piano accompaniment, starting with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C).

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts, each beginning with a whole rest in the first measure. The fourth staff is a piano accompaniment, starting with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The system is marked with a '6' at the beginning of each staff.

10

唐山過台灣 無半點錢 煞忙打拼耕山耕田

唐山過台灣 無半點錢 煞忙打拼耕山耕田

10

14

*mf* 咬薑 啜醋 幾十年 唔織 埋怨

咬薑 啜醋 幾十年 唔織 埋怨

14

*mf*

18

*mf* 世世代代就 甘仰 勤儉傳家 兩三百年無改 變

世世代代就 甘仰 勤儉傳家 兩三百年無改 變

18

*mf*

22

*f* 客 家精 神 莫 豁 忒 永 遠 永 遠

客 家精 神 莫 豁 忒 永 遠 永 遠

22

*f*

26

時代在進步 社會改變 是非善惡 充滿人間

時代在進步 社會改變 是非善惡 充滿人間

26

26

30

奉勸 世間客家人 修好 心田

*mf* 奉勸 世間客家人 修好 心田

30

30

*mf*

34 *cresc.*

*mf* 正 正 當 當 做 一 個 良 善 介 人 就 像 恩 介 老 祖 先

*mf* 正 正 當 當 正 正 當 當 就 像 祖 先 像 祖 先

34

34 *mf* *cresc.*

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line starting at measure 34 with a *cresc.* marking. The second staff is another vocal line starting at measure 34 with an *mf* marking. The third staff is a vocal line starting at measure 34. The bottom two staves are piano accompaniment, starting at measure 34 with an *mf* marking and a *cresc.* marking in the right hand.

38

*f* 永 久 不 忘 祖 宗 言 千 年 萬 年

*mf* 永 久 不 忘 永 久 不 忘 千 年 萬 年 萬 年

38

38

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line starting at measure 38 with an *f* marking. The second staff is another vocal line starting at measure 38 with an *mf* marking. The third staff is a vocal line starting at measure 38. The bottom two staves are piano accompaniment starting at measure 38.



42

42

42

42

46

46

46

46

50

鳴

50

50

啦

53

鳴

53

53

啦

57 *cresc.*

鳴—— *mf* 世世代代就 甘仰 勤儉傳家 兩三百年無改

*mf* 世世代代 勤儉傳家 兩三百年無改

57 *mf* *cresc.*

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines. The first vocal line starts with a fermata on the note '鳴' (Ming), followed by the lyrics '世世代代就 甘仰 勤儉傳家 兩三百年無改'. The second vocal line starts with '世世代代 勤儉傳家 兩三百年無改'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a bass line. Dynamics include *mf* and *cresc.*

61

變 *f* 客家精神莫 豁忒 永遠 永

變 客家精神莫 豁忒 永遠 永

61 *f*

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines. The first vocal line starts with a fermata on the note '變' (Bian), followed by the lyrics '客家精神莫 豁忒 永遠 永'. The second vocal line starts with '變 客家精神莫 豁忒 永遠 永'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a bass line. Dynamics include *f*.

65

遠 永 遠 永 遠

遠 永 遠 永 遠

65

65

The image shows a musical score for three vocal parts and piano accompaniment. The score is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The vocal parts are arranged in three staves, each starting at measure 65. The lyrics are '遠 永 遠 永 遠' (Far, forever, forever, forever). The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs) starting at measure 65. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like hairpins.

# 客家本色

(混聲合唱)

涂敏恆 詞曲  
張弘毅 編曲

(♩ = 88)

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bariton  
Bass  
Piano

客家精神 客家本色

客家精神 客家本色

客家精神 客家本色

mf

5

**A**

mf 唐山過台灣 冇半點錢

mf 唐山過台灣 冇半點錢

mf 唐山過台灣 冇半點錢

mf 唐山過台灣 冇半點錢

mf

9

刺猛打拚耕山耕田 咬薑吸醋幾十年

刺猛打拚耕山耕田 咬薑吸醋幾十年

刺猛打拚耕山耕田 咬薑吸醋幾十年

13

毋識埋怨 世世代代就恁樣勤儉傳家

毋識毋識埋怨 世世代代就恁樣勤儉傳家

毋識毋識埋怨 世世代代就恁樣勤儉傳家

17

兩三百年有改變 客家精神莫豁忒

兩三百年有改變 客家精神莫豁忒

兩三百年有改變 世世代代世世代代  
世世代代 客家精神莫豁忒

21

**B**

永遠永遠 la " " " la " "

永遠永遠 la " " " la " "

永遠永遠

la " O Oo Oo

la " O Oo Oo

Oo Oo

*mf* [C]

*mf* Oo

*mf*

*mf* 時代在進步 社會改變

*mf*

時代在進步 社會改變

*mf*



33

是非善惡充滿人間 奉勸世間客家人

是非善惡充滿人間 奉勸世間客家人

是非善惡充滿人間 奉勸世間客家人

37

修好心田 正當當做一個良善個人

修好修好心田 正當當做一個良善個人

修好修好心田 正當當做一個良善個人

就像德个老祖先 永久不忘祖宗言

就像德个老祖先 永久不忘祖宗言

就像德个老祖先 就像德个老祖先 永久不忘祖宗言

千年万年 正正当当做一个良善个人

千年万年 正正当当做一个良善个人

千年万年 正正当当做一个良善个人

就像德个老祖先 永 久不 忘 祖 宗 言

就像德个老祖先 永 久不 忘 祖 宗 言

就像德个老祖先 就像德个老祖先

永 久不 忘 祖 宗 言

千年 万 年

千年 万 年

千年 万 年

千年 万 年

千年 万 年

千年 万 年

千年 万 年

千年 万 年

D

la " " " la " " " 是非善惡 充滿人間

時代在進步 社會 改變 是非善惡 充滿人間

65 *div.* *Oo*

奉勸世間客家人 修好心田

奉勸世間客家人 修好修好心田

奉勸世間客家人 修好修好心田

69

正正當當做一個良善個人 就像個老祖先

正正當當做一個良善個人 就像個老祖先

就像個老祖先 就像個老祖先

正正當當做一個良善個人

73

永久不忘祖宗言 千年萬年

永久不忘祖宗言 千年萬年

永久不忘祖宗言 千年萬年

77

正正當當做一個良善個人 就像個老祖先

正正當當做一個良善個人 就像個老祖先

正正當當做一個良善個人 就像個老祖先 就像個老祖先

正正當當做一個良善個人

## 客家本色

客家精神

hà<sup>k</sup> gá dsin san<sup>ˊ</sup>

唐山過台灣有半點錢

tōng sán goi tōi ván mō ban diám tsién

咬薑啜醋幾十年

gnáu gión tsò<sup>ˊ</sup> tsii gi sii<sup>p</sup> gnién

世世代代就恁樣勤儉傳家

sii sii toi toi dsiu àn iōng kùn<sup>ˊ</sup> kiam tsón gá

客家精神莫豁忒

hà<sup>k</sup> gá dsín san<sup>ˊ</sup> mò<sup>k</sup> vo<sup>k</sup> tè<sup>ˊ</sup>

時代在進步社會改變

sii toi tsai dsin pu sá fi gòì bien

奉勸世間客家人

fong kien sii gién hà<sup>k</sup> gá gnǐn

正正當當做一個良善個人

dsəng dsəng dóng dóng dso i<sup>ˊ</sup> ge liōng san ge gnǐn

永久不忘祖宗言

iòng giù bù<sup>ˊ</sup> mong dsù dsóng gnién

客家本色

hà<sup>k</sup> gá bün sè<sup>ˊ</sup>

利猛打拚耕山耕田

sà<sup>k</sup> máng dà biang gáng sán gáng tién

毋識埋怨

m<sup>ˊ</sup> sii<sup>ˊ</sup> mǎi ien

兩三百年有改變

liōng sám bà<sup>k</sup> gnién mǒ gòì bien

永遠永遠

iòng ièn iòng ièn

是非善惡充滿人間

sii fi san ó<sup>k</sup> tsóng mán gnǐn gién

修好心田

shiu hò sím tién

就像俺个老祖先

dsiu chiong én ge lò dsù sién

千年萬年

tsién gnǐn van gnǐn

### 【歌詞解釋】

利猛：努力 / 咬薑啜醋：比喻極節儉

毋識：不曾 / 就恁樣：就這樣

豁忒：丟掉 / 俺个：我們的

# 一領蓬線衫

同聲二部

林子淵 詞曲  
涵 韻 編曲

♩ = 84

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, both with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. They contain whole rests for the first four measures. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, marked with '8va' and 'p'. The left hand provides a bass line with chords and moving lines, marked with '6'.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It consists of three staves. The top two staves are vocal staves with whole rests. The piano accompaniment on the grand staff continues with similar melodic and harmonic patterns, including slurs and dynamic markings like 'p'.

The third system includes vocal entries. The top two staves are vocal staves. The first staff has a vocal line starting at measure 9 with the lyrics "秋風吹起". The second staff has a vocal line starting at measure 10. The piano accompaniment on the grand staff continues, with the right hand playing chords and the left hand playing a moving bass line. Dynamic markings like 'p' are present.



13

日 漸 冷 *mp* 阿 姆 寄 來

17

— 領 篷 線 衫 *p* 交 待 僱 身 體

21

愛 保 重 *mp* 天 寒 時 節 愛 著 加 兜

25

衫 啊 出 外 食 頭 路 已 經

*mf*

29

有 三 年 時 常 會 想 起

*mf*

33

阿 姆 个 慈 顏 惜 子 个 心 肝

*p*

37

終 生 毋 敢 忘 *mf* 僱 會 剝 猛 僱 會 打 拚

41

不 負 你 期 望 *mp* 天 氣 漸 漸 寒

45

身 著 蓬 線 衫 就 像 春 風 吹 入 僱 心

49

肝

53

53

57

*mf* 啊 出 外 食 頭 路 已 經

鳴

57

61

有 三 年 時 常 會 想 起

鳴

65

阿 姆 个 慈 顏 *p* 惜 子 个 心 肝

鳴

69

終 生 毋 敢 忘 僇 會 剝 猛 僇 會 打 拚

鳴

73

不負你期望 *mp* 天氣漸漸寒

77

身著篷線衫 *mf* 就像春風吹入你心

81

肝 *f* 就像春風吹入你心

85

肝

85

*rit.*

*8va*

# 撐船調

同聲三部

客家山歌  
陳欣宜 編曲

♩ = 100 民謠風

嘿 嘿 *mf* 嘿 呀 囉 底 嘿

嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 啲 *mf* 嘿 呀 囉 底 嘿 啲

嘿 呀 囉 底 嘿 啲

嘿 呀 囉 底 嘿 啲

*mf*

*mf*

6

嘿 呀 囉 底 嘿 啲

嘿 呀 囉 底 嘿 啲

6



11

正(ㄩ) 月 裡 來 (ㄩ) 係 (ㄩ) 係 新

正(ㄩ) 月 裡 來 (ㄩ) 係 (ㄩ) 係 新

16

年 迎(ㄩ) 龍 打 獅(ㄩ) 貼 對 聯 千 家

年 迎(ㄩ) 龍 打 獅(ㄩ) 貼 對 聯 千 家

22

萬戶 (Y) 同 (Y) 歡 樂 男 女

萬戶 (Y) 同 (Y) 歡 樂 男 女

22

26

老 (哪) 幼 笑 連 連 嘿 呀 囉 底 嘿

老 (哪) 幼 笑 連 連 嘿 呀 囉 底 嘿

26

31

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 笑 連

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 笑 連

31

36

連 (哪) 連 (哪)

連 (哪) 連 (哪)

36

41

正(丫) 月 裡來(丫) 係(丫) 係新  
 嘿呀囉底嘿 呀 嘿呀囉底

46

年 日(啊) 頭 出來(啊) 當 好 天  
 嘿 嘿呀囉底嘿 呀 嘿呀囉底嘿

51

買 好 等 路 轉 (Y) 轉 妹 家 心 急

買 好 等 路 轉 妹 家 轉 妹 家

56

船 (哪) 慢 無 奈 何 嘿 呀 囉 底 嘿 呀 囉 底

心 急 船 (哪) 慢 無 奈 何 嘿 呀 囉 底 嘿

61

嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 呀 囉 底 嘿 無 奈

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 無 奈

66

何 (哪)

何 (哪)

71  $\bullet = 90$

rit.

76

mun 正月裡來係新年

正(Y) 月裡來 (Y)係 (Y)係新年

81

mun 迎龍打獅貼對聯 啦

迎 (Y) 龍 打 獅 (Y) 貼 對 聯 千 家

81

*tr*

86

啦

萬戶 (Y)同 (Y)歡樂 男 女 老 (哪) 幼

86

*tr*



91  $\text{♩} = 100$

啦 嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底

啦 嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底

笑 連 連 嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底

96

嘿 嘿 嘿 嘿 呀 嘿 笑 連 連 (哪)

嘿 嘿 嘿 嘿 呀 嘿 笑 連 連 (哪)

嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 笑 連 連 (哪)

8<sup>va</sup>

101

101

106

正(ㄩ) 月 裡 來 (ㄩ) 係 (ㄩ) 係 新

正(ㄩ) 月 裡 來 (ㄩ) 係 (ㄩ) 係 新

106

111

年 迎 (Y) 龍 打 獅 (Y) 貼 對 聯

年 迎 (Y) 龍 打 獅 (Y) 貼 對 聯

116

*mp* 千 家 萬 戶 (Y) 同 (Y) 歡 樂 男 女

千 家 萬 戶 (Y) 同 (Y) 歡 樂 *mf* 男 女

*mp*

*mp* *mf*

121

老(哪)幼 笑 連 連 嘿呀囉底嘿

老(哪)幼 笑 連 連 嘿呀囉底嘿

121

126

嘿呀囉底嘿 嘿呀囉底嘿 笑 連

嘿呀囉底嘿 嘿呀囉底嘿 笑 連

126

131

連 (哪)

連 (哪)

131

*cresc*

*f*

*ff*

136

*f* 嘿

*mf* 嘿 呀 囉 底 嘿

*ff* 嘿

*mf*

*ff* 嘿

136

*cresc*

*f*

*ff*

*mf*

*ff*

*mf*

*ff*

136

# 撐船調

(混聲合唱)

客家山歌

陳欣宜 編曲

♩ = 100 民謠風

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts for mixed choir, and the bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked as ♩ = 100 in a 'folk style'. The lyrics are: 嘿 嘿 *mf* 嘿 呀 囉 底 嘿. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts for mixed choir, and the bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The lyrics are: 嘿 呀 囉 底 嘿 哟. The piano part continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.

11

正(Y) 月 裡 來 (Y) 係 (Y) 係 新

正 (Y) 月 裡 來 (Y) 係 (Y) 係 新

16

年 迎 (Y) 龍 打—— 獅 (Y) 貼—— 對—— 聯

年 迎 (Y) 龍 打—— 獅 (Y) 貼—— 對—— 聯

16

21

千 家 萬 戶 (Y) 同 (Y) 歡——樂 男——女

千——家 萬 戶 (Y) 同 (Y) 歡——樂 男——女

21

26

老 (哪) 幼——笑——連——連—— 嘿呀囉底嘿

老 (哪) 幼——笑——連——連—— 嘿呀囉底嘿

26



31

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 笑 連

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 笑 連

31

36

連 (哪)

連 (哪)

36

41

正(Y) 月 裡 來 (Y) 係 (Y) 係 新

嘿 呀 囉 底 嘿—— 嘿 呀 囉 底

46

年 日 (Y) 頭 出—— 來 (Y) 當—— 好—— 天

嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿

51

買 好 等 路—— 轉 (Y) 轉 妹 家 心—— 急

買—— 好 等 路—— 轉 妹 家 轉 妹 家

56

船 (哪) 慢—— 無—— 奈—— 何—— 嘿 呀 囉 底 嘿 呀 囉 底

心—— 急 船 (哪) 慢—— 無 奈 何 嘿 呀 囉 底 嘿

61

嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 呀 囉 底 嘿 無 奈

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 嘿 嘿 無 奈

66

何 (哪)

何 (哪)

♩ = 90

71

76

mun 正月裡來係新年

正( Y ) 月 裡 來 ( Y ) 係 ( Y ) 係 新 年

76

81

mun 迎龍打獅貼對聯 啦

迎 (Y) 龍 打 獅 (Y) 貼 對 聯 千 家

81

86

啦

萬戶 (Y) 同 (Y) 歡 樂 男 女 老 (哪) 幼

86

♩ = 100

91

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底

96

嘿 嘿 嘿 嘿 呀 嘿 笑 連——連 (哪)

嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 笑——連——連 (哪)

96 *Qua*

101

101

106

正(Y) 月 裡 來 (Y) 係 (Y) 係 新

正 (Y) 月 裡 來 (Y) 係 (Y) 係 新

106



111

年 迎 (Y) 龍 打——獅 (Y) 貼——對——聯

年 迎 (Y) 龍 打——獅 (Y) 貼——對——聯

116

*mp* 千 家 萬 戶 (Y) 同 (Y) 歡——樂 男——女

千 家 萬 戶 (Y) 同 (Y) 歡——樂 男——女

116 *mp* *mf*

121

老 (哪) 幼 — 笑 連 — 連 — 嘿 呀 囉 底 嘿

老 (哪) 幼 — 笑 — 連 — 連 — 嘿 呀 囉 底 嘿

126

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 — 笑 連 —

嘿 呀 囉 底 嘿 嘿 呀 囉 底 嘿 — 笑 — 連 —

131

連 (哪)

連 (丫)

136

*f* 嘿

*mf* 嘿 呀 囉 底 嘿

*ff* 嘿

*mf* 嘿 呀 囉 底 嘿

*ff* 嘿